

Договор о сотрудничестве № 73/18
в рамках образовательной инициативы «Немецкий – первый второй иностранный»

г. Чебоксары

19 апреля 2018 г.

Бюджетное учреждение Чувашской Республики дополнительного профессионального образования «Чувашский республиканский институт образования» Министерства образования и молодежной политики Чувашской Республики (далее – «Институт образования») в лице ректора Исаева Юрия Николаевича, действующего на основании устава, с одной стороны, и Немецкий культурный центр имени Гёте в России (далее – «Гёте-Институт») в лице Директора Немецкого культурного центра имени Гёте в Москве Рюдигера Больца, действующего на основании двустороннего межправительственного Соглашения от 16.12.1992 г., с другой стороны, в дальнейшем совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Общие положения

В сентябре 2015 года Министерством образования и науки Российской Федерации был рекомендован выбор учебных планов, предусматривающих изучение второго иностранного языка. Введение новых федеральных государственных образовательных стандартов в сфере школьного образования в России стало стимулом для разработки образовательной инициативы, направленной на поддержку образовательных организаций, в которых ведётся или планируется преподавание немецкого языка в качестве второго иностранного.

Целью сотрудничества между Институтом образования и Гёте-Институтом в рамках проекта «Немецкий – первый второй иностранный» является оказание информационной, организационно-методической поддержки общеобразовательным организациям, расположенным на территории соответствующего субъекта Российской Федерации и ведущим либо планирующим введение в учебные планы изучение немецкого языка в качестве второго иностранного языка.

Настоящий договор регулирует сотрудничество между Институтом образования и Гёте-Институтом, которое осуществляется на условиях политической независимости и на некоммерческой основе.

2. Предмет договора

2.1. Предметом настоящего договора является сотрудничество Сторон в целях организации совместной деятельности Сторон по выполнению определенных задач в рамках проекта «Немецкий – первый второй иностранный», включая совместную подготовку, апробацию различных мероприятий для целевых групп данного проекта, их анализ и обобщение, а также распространение положительных практик на территории других субъектов Российской Федерации.

3.3. Стороны заблаговременно информируют друг друга о решениях, принятие которых затрагивает интересы Сторон, а также воздерживаются от действий, которые могут нанести экономический или иной ущерб одной из Сторон.

4. Права и обязанности Сторон

4.1. Гёте-Институт и Институт образования совместно осуществляют методическую, консультационную, информационную и организационную поддержку общеобразовательным организациям, ведущим или планирующим введение в учебные планы изучения немецкого языка в качестве второго иностранного языка.

4.2. Институт образования в порядке, установленном законодательством Российской Федерации и Региона:

4.2.1. Институт образования, при поддержке Гёте-Института создает Ресурсный центр, который является структурным подразделением Института образования, а также располагается на площадях последнего.

4.2.2. Назначает ответственное контактное лицо из числа своих работников в целях реализации сотрудничества Сторон в рамках настоящего Договора.

4.2.3. Разрабатывает и утверждает план работы по реализации настоящего договора и осуществляет контроль его исполнения.

4.2.4. Организует повышение квалификации и переподготовку специалистов для преподавания немецкого языка как второго иностранного на территории Региона за счет средств Гёте-Института.

4.2.5. Оказывает информационную, консультационную и организационную поддержку руководителям общеобразовательных организаций, ведущим или планирующим введение в учебные планы изучения немецкого языка в качестве второго иностранного языка.

4.2.6. Организует и проводит мероприятия для целевых групп проекта.

4.2.7. Проводит апробацию инновационных практик преподавания немецкого языка и обобщает полученные результаты.

4.2.8. Не позднее «01» декабря 2018 года предоставляет Гёте-институту в России отчет о реализации проекта, форма которого согласовывается Сторонами путем переписки по почте (по электронной почте).

4.2.9. Реализует иные мероприятия, связанные с осуществлением сотрудничества Сторон в рамках настоящего договора.

4.3. Гёте-Институт в России:

4.3.1. Оказывает Институту образования консультационную помощь в планировании работы по реализации настоящего договора.

4.3.2. Разрабатывает и предоставляет Институту образования учебно-методические, дидактические, информационные и рекламные материалы и сценарии проведения мероприятий для целевых групп проекта.

4.3.3. Размещает информацию о проектах и мероприятиях Института образования, проводимых в рамках исполнения настоящего договора, на официальном интернет-сайте Гёте-Институт в России.

4.3.4. По запросу Институт образования самостоятельно проводит мероприятия для целевых групп проекта.

4.3.5. Реализует иные мероприятия, связанные с осуществлением сотрудничества Сторон в рамках настоящего договора.

4.4. Реализация сотрудничества по настоящему договору может осуществляться также путем закрепления обязательств Сторон в протоколах совещаний (встреч) уполномоченных представителей Сторон.

5. Финансовые условия сотрудничества Сторон

5.1. Гёте-институт предоставляет Институту образования имущество, включая информационные, учебно-методические и дидактические материалы и проводит мероприятия,

направленные на достижение целей, поставленных в рамках настоящего договора, за счет собственных средств.

6. Срок действия договора.

6.1. Настоящий договор вступает в силу с даты его подписания сторонами и действует в течении одного года до 19 апреля 2019 года.

6.2. Если за 10 дней до истечения срока действия Договора ни одна из сторон не потребует его расторжения, Договор автоматически продлевается сроком на один календарный год.

6.3. После оценки Гёте-институтом отчета Института образования о реализации **проекта** и при наличии взаимного согласия обеих Сторон настоящий договор может быть продлен на следующий учебный год путем заключения дополнительного соглашения.

6.4. Каждая сторона может в любое время отказаться от исполнения настоящего договора в одностороннем порядке путем письменного уведомления другой стороны не менее чем за 30 дней до предполагаемой даты прекращения действия настоящего договора. Уведомление об одностороннем отказе от исполнения настоящего договора должно быть отправлено другой стороне по почте заказным письмом или вручено уполномоченному представителю под расписку.

7. Изменения и дополнения договора

7.1. Внесение изменений и (или) дополнений к настоящему договору возможно только при наличии взаимного согласия Сторон.

7.2. Сторона, заинтересованная во внесении изменений и (или) дополнений, обязана представить другой стороне свои предложения по изменениям и (или) дополнениям в письменном виде. Другая сторона обязана рассмотреть предложения в течение 30 календарных дней и отправить первой стороне мотивированный ответ. При наличии взаимного согласия Сторон согласованные Сторонами изменения и (или) дополнения оформляются в письменной форме в виде дополнительного соглашения к настоящему договору, подписываются обеими Сторонами и являются неотъемлемой частью настоящего договора.

8. Прочие условия

8.1. С момента подписания настоящего договора все предыдущие переговоры и переписка Сторон теряют силу.

8.2. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему договору являются его неотъемлемой частью.

8.3. Настоящий договор составлен в четырех экземплярах: два экземпляра на русском языке и два экземпляра на немецком языке, по одному экземпляру на русском и немецком языках для каждой из Сторон. В случае расхождения между русским и немецким текстами приоритет имеет русскоязычный текст.

9. Подписи Сторон

Немецкий культурный центр имени Гёте в России

Директор

М.П.

/Рюдигер Больц/

БУ ЧР ДПО «Чувашский республиканский институт образования» Минобразования Чувашии
Ректор

М.П.

/ЛЮрий Николаевич Исаев/